

Webasto

Telestart T91



D	Deutsch	1	Svenska	120	S
GB	English	18	Norsk	137	N
F	Français	35	Suomi	154	FIN
I	Italiano	52	Polski	171	PL
E	Español	69	Česky	188	CZ
NL	Nederlands	86	Magyar	205	H
DK	Dansk	103	Русский	222	RUS

Bedienungsanweisung Telestart T91

Allgemein

Sehr geehrte Webasto-Kundin, sehr geehrter Webasto-Kunde!

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Webasto Produkt entschieden haben.

Wir gehen davon aus, dass Ihnen die Bedienung und Funktionsweise von der einbauenden Werkstatt / Servicestelle zur vollsten Zufriedenheit erklärt wurde. In dieser Bedienungsanweisung möchten wir nochmals einen Überblick über den sicheren Gebrauch geben.

Das Bedienelement Telestart T91 erfüllt die Typgenehmigung nach der Richtlinie 72/245/EWG (EMV).

Hinweis: Die verwendete Batterie ist voll funktionsfähig, unterliegt aber im eingebauten Zustand einer funktionsbedingten Entladung. Daher empfehlen wir ausdrücklich, bei einer längeren Nichtnutzung des Telestarts die Hinweise auf Seite 15 zu beachten.





Brand-, Explosions- und
Erstickungsgefahr

Nicht betrieben werden darf das Heizgerät:

- an Tankstellen und Tankanlagen.
- an Orten, an denen sich leicht entzündbare Gase oder Stäube bilden können, sowie an Orten, an denen leicht entflammbare Flüssigkeiten oder feste Materialien lagern (z. B. in der Nähe von Brennstoff-, Kohlen- und Holzstaub, Getreidelagern, trockenem Gras und Laub, Kartonagen, Papier usw.).
- in geschlossenen Räumen (z. B. Garage), auch nicht mit Zeitvorwahl oder Telestart.

Pflege und Handhabung

Um Beschädigungen des Telestarts T91 zu vermeiden, ist Folgendes zu beachten:

- keine Erwärmung über 70 °C (z. B. direkte Sonneneinstrahlung).
- Betriebstemperatur zwischen 0 °C bis +50 °C.
- nur in trockener und staubarmer Umgebung aufbewahren.
- nicht in Wasser tauchen.

Verwendung

Mit dem Webasto Telestart T91 können die Webasto-Heizgeräte der Baureihe Thermo Top oder das Fahrzeuggebläse aus großer Entfernung drahtlos ein- und ausgeschaltet werden.

Beim Heizgerät Thermo Top Evo, welches über W-Bus-Kommunikation mit dem Telestart T91 verbunden ist, muss zum Einschalten der Standlüftung (Fahrzeuginnenraum belüften) eine Modusänderung am Sender vorgenommen werden (siehe Punkt "Modus wechseln").

Bei den Heizgeräten Thermo Top E und C, die analog mit dem Telestart T91 verbunden sind, kann die Funktion Standlüften (Fahrzeuginnenraum belüften) nur durch den zusätzlichen Einbau eines Sommer-/ Winterschalters (Option) gewährleistet werden. Ein Moduswechsel am Sender ist dazu nicht erforderlich, da die Funktion "Standheizen" oder "Standlüften" durch die Schaltstellung des Sommer-/ Winterschalters bestimmt wird.

Bei Nachrüstungen von ab Werk verbauten Heizgeräten können Einschränkungen des Funktionsumfanges auftreten. Bitte lassen Sie sich diese von Ihrem Einbaupartner erläutern.

Eine optimale Signalübertragung wird in freiem Gelände oder von erhöhten Standorten aus erreicht. Hierdurch wird eine Bedienung der Standheizung in einer Entfernung vom Fahrzeug von etwa 1000 m möglich.

Beim Betätigen des Senders bitte diesen senkrecht nach oben halten und die obere Seite nicht verdecken (siehe Abbildung).

Stellt man anhand der ausbleibenden Rückmeldung fest, dass das Bediensignal das Fahrzeug nicht erreicht hat, führt ein Standortwechsel um wenige Meter oft zum Erfolg. In stark bebautem Gelände wird der Empfang entsprechend eingeschränkt.

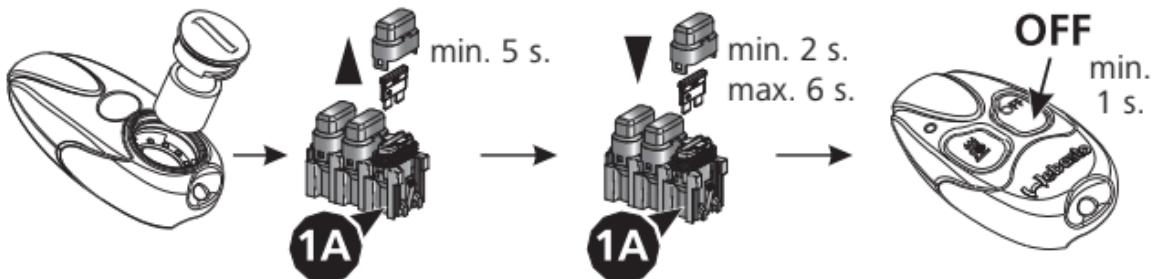


Nach Ablauf der gewählten Einschaltzeit wird die Übertragung des Einschaltsignals an das Heizgerät abgebrochen und die gerade ablaufende Funktion (Standheizen oder Standlüften) selbstständig beendet.

Telestart-Sender anlernen Thermo Top E und C

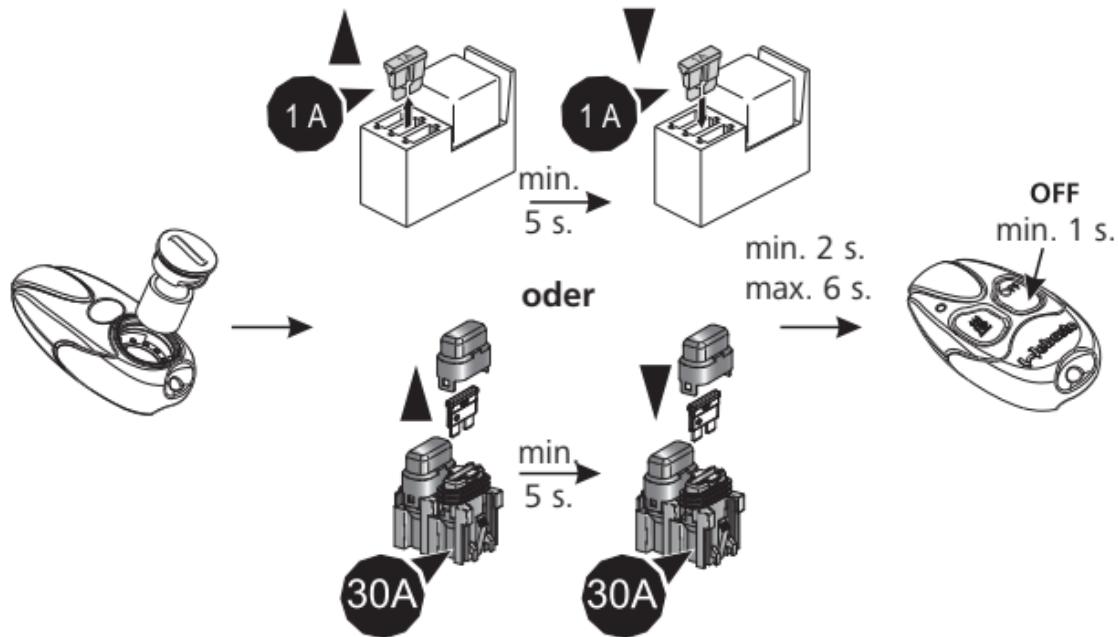
1. Batterie in das Batteriefach des Senders einlegen.
2. Sicherung 1A (schwarz) aus dem Heizgeräte-Sicherungshalter entfernen (Spannungsunterbrechung Empfänger).
3. Mindestens 5 Sekunden warten und Sicherung wieder einsetzen.
4. Nach etwa 2 Sekunden, aber innerhalb von 6 Sekunden die **OFF**-Taste am Sender für mindestens 1 Sekunde drücken.
5. Anlernen beendet.

Es können maximal 4 Handsender auf der gleichen Weise angelernt werden. Bei weiteren Anlernvorgängen wird der jeweils "älteste" Sender gelöscht.



Telestart-Sender anlernen Thermo Top Evo

Wie oben beschrieben für Thermo Top E und C, aber entweder Sicherung 1A (schwarz, Fahrzeuginnenraum) oder Sicherung 30A (grün, Motorraum) entfernen (Spannungsunterbrechung Empfänger).



Modus prüfen

 und **OFF**-Taste gleichzeitig betätigen und halten.

Leuchtdiode leuchtet:

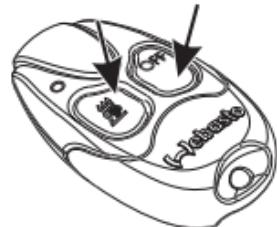
rot = Modus Heizen

grün = Modus Lüften*

Leuchtdiode erlischt:

- mit dem Loslassen der Tasten oder
- nach 3 Sekunden

* bitte die Informationen unter Punkt "Verwendung" beachten.



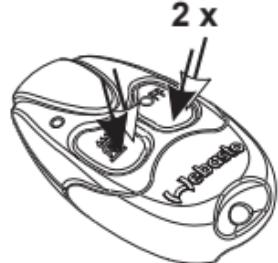
D

Modus wechseln

 und **OFF**-Taste gleichzeitig innerhalb von einer Sekunde zweimal betätigen.

Mit dem zweiten Betätigen wechselt die Leuchtdiode die Farbe und leuchtet bis zum Loslassen der Tasten (leuchtet max. 3 Sekunden).

Mit dem Loslassen der Tasten ist der neue Modus gespeichert.



Rückmeldung des Senders beim Ein- und Ausschalten

Die Leuchtdiode am Sender leuchtet für 2 Sekunden auf:

rot = Modus Heizen
grün = Modus Lüften*

Das Signal wurde empfangen und das Heizgerät / Fahrzeuggebläse ein- oder ausgeschaltet

Die Leuchtdiode am Sender blinkt für 2 Sekunden

Das Signal wurde nicht fehlerfrei übertragen.
 Nach Standortwechsel nochmals Sendevorgang wiederholen.

Heizgerät oder Lüftung* einschalten

Handsender mit der Antenne senkrecht nach oben halten und  Taste betätigen bis Leuchtdiode leuchtet (ca. 1 Sekunde).

Der Telestart Empfänger im Fahrzeug sendet eine Bestätigung des Empfangs (siehe Übersicht oben: "Rückmeldung").

Danach wird die Weitergabe des Signals an das Heizgerät durch kurze Blinksignale bestätigt (alle 2 Sekunden).

Die Betriebsanzeige erlischt:

- nach dem Ablauf der Einschaltdauer.
- nach dem Ausschalten mit Telestart.

* bitte die Informationen unter Punkt "Verwendung" beachten.



HINWEIS:

Wenn keine speziellen Anweisungen zum Einstellen der Fahrzeugheizung bei Standheizungsbetrieb vorliegen, muss vor dem Einschalten des Heizerates die Fahrzeugheizung auf "warm" gestellt werden.

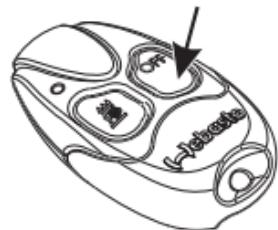
Das Fahrzeuggebläse ist im Modus Heizen und Modus Lüften bei 3-stufigem Gebläse auf die 1. und bei 4-stufigem Gebläse auf die 2. Stufe einzustellen.

Bei stufenlosem Gebläse auf mindestens 1/3 der Gebläseleistung einstellen.

Heizerät oder Lüftung ausschalten

Handsender mit der Antenne senkrecht nach oben halten und **OFF**-Taste betätigen bis Leuchtdiode leuchtet (ca. 1 Sekunde).

Es erfolgt eine Rückmeldung des Telestarts T91 im Fahrzeug.



Ausschalten mit Taster

Wurde das Heizerät mit dem Telestart eingeschaltet, so ist der Taster einmal zu betätigen.

Ein- und Ausschalten mit Taster

Der Betrieb Standheizung oder Standlüftung wird am Taster angezeigt.

HINWEIS:

Beim Einschalten mit Taster wird immer der Modus (Standheizung oder Standlüftung) und die Einschaltdauer gewählt, die zuletzt mit dem Telestart T91 genutzt wurde.

Einschalten mit Vorwahluhr (Sofortheiztaste)

Der Betrieb wird an der Vorwahluhr angezeigt. Die Displaybeleuchtung leuchtet.

HINWEIS:

Beim Einschalten mit der Vorwahluhr (Sofortheiztaste) wird immer der Modus Standheizung gewählt. Die Einschaltdauer wird von der Vorwahluhr bestimmt.

Einschalten mit Telestart T91 bei vorhandener Vorwahluhr

Der Betrieb wird an der Vorwahluhr angezeigt. Die Displaybeleuchtung leuchtet.

HINWEIS:

Diese Anzeige ist nur beim Heizgerät Thermo Top Evo möglich, da diese mit dem Telestart T91 über W-Bus-Kommunikation verbunden ist.

Ausschalten mit Vorwahluhr

Wurde das Heizgerät mit dem Telestart eingeschaltet, so ist zum Ausschalten des Heizgerätes die Sofortheiztaste **zweimal** zu betätigen.

Bei Anbindung des Telestarts T91 und der Vorwahluhr mit einer Thermo Top Evo ist aufgrund der Verbindung über W-Bus-Kommunikation nur ein **einmaliger** Tastendruck erforderlich.

Einschalten mit Telestart T91 bei vorhandenen Sommer-/ Winterschalter (Option)

Die Funktion "Standlüften" oder "Standheizen" wird durch die Schaltstellung des Sommer-/ Winterschalters bestimmt. Bitte dazu auch den Punkt "Verwendung" beachten.

Einschaltdauer prüfen und einstellen

Die Einschaltdauer des Heizgerätes oder des Fahrzeuggebläses kann am Sender in 10 Minuten-Schritten eingestellt werden. Die Einschaltdauer ist werksseitig auf 30 Minuten eingestellt.

HINWEIS:

Bei häufiger Verwendung und langer Einschaltdauer muss die Wiederaufladung der Fahrzeubatterie gewährleistet sein.

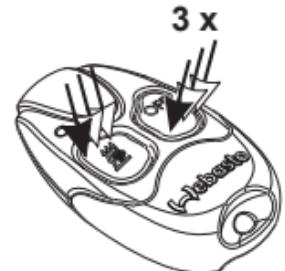
Wir empfehlen Ihnen, die Heizzeit entsprechend der Fahrtzeit einzustellen.

z. B. Fahrzeug wird für Fahrten zur Arbeit und zurück eingesetzt.

Bei einer Fahrtzeit von ca. 30 Minuten (einfache Strecke) empfehlen wir, die Einschaltdauer auf 30 Minuten einzustellen.

Einschaltdauer prüfen

 und **OFF**-Taste gleichzeitig dreimal kurz nacheinander betätigen.



D

Die Leuchtdiode blinkt entsprechend der eingestellten Einschaltdauer.

Anzahl Blinkimpulse	1	2	3	4	5	6
Einschaltdauer	10 Min.	20 Min.	30 Min.	40 Min.	50 Min.	60 Min.
Anzahl Blinkimpulse	7	8	9	10	11	12
Einschaltdauer	70 Min.	80 Min.	90 Min.	100 Min.	110 Min.	120 Min.

HINWEIS:

Der erste, unmittelbar mit dem dritten Betätigen beider Tasten erscheinende Blinkimpuls, ist mitzuzählen.

Einschaltzeit einstellen

Mit dem Betätigen der **OFF**-Taste wird die nächste Einschaltzeit aufgerufen.

Einstellung speichern:

- 10 Sekunden keine Taste betätigen oder
-  Taste betätigen.

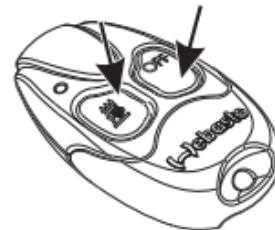


Zurück zur werkseitigen Einstellung

 und **OFF**-Taste gleichzeitig mindestens 15 Sekunden betätigen.

HINWEIS:

Dabei auftretende Farbwechsel an der Leuchtdiode sind nicht zu beachten.



Werkseitige Einstellung:

- Modus: Heizen
- Einschaltzeit: 30 Minuten

Handhabung bei längerer Nichtnutzung

Bei längerer Nichtnutzung des Handsenders, empfehlen wir zur Erhöhung der Lebensdauer der Batterie, diese aus dem Handsender zu entnehmen.

ACHTUNG:

Nicht im Fahrzeug, sondern in trockener Umgebung bei Raumtemperatur lagern.

Wiederinbetriebnahme:

1. Batterie in das Batteriefach des Senders einlegen.
2. Sechsmal im Abstand von ca. zwei Sekunden die **OFF**-Taste zwei Sekunden lang drücken.
3. Wartezeit von ca. zwei Minuten einhalten.

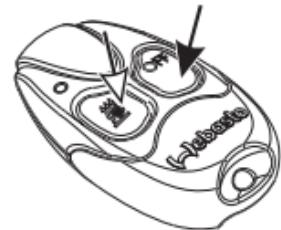
Sollte der Handsender nach der Wiederinbetriebnahme nicht funktionieren, ist eine Funktionsprüfung der Batterie (siehe dazu Punkt "Kontrolle der Batterie") durchzuführen.

Kontrolle der Batterie

 oder OFF-Taste betätigen.

Leuchtdiode	Batterie	Maßnahmen
Dauerleuchten für 2 Sekunden in grün oder rot	voll	Batterie in Ordnung ACHTUNG: Heizerät könnte dabei aktiviert bzw. deaktiviert werden.
blinkt für 2 Sekunden in grün oder rot	voll	Batterie in Ordnung ACHTUNG: Empfänger zu weit entfernt bzw. Sender nicht angelernt.
Dauerleuchten für 2 Sekunden in orange	nahezu verbraucht	Batterie demnächst erneuern bzw. Sender erwärmen.
blinkt sehr schnell für 5 Sekunden in orange	verbraucht	Batterie erneuern.
keine Anzeige	leer	Batterie erneuern.

oder



Batteriewechsel / Entsorgungshinweise

HINWEIS:

Batterien sowie Elektronikgeräte sind Gegenstand der europäischen Richtlinie 2006/66/EG bzw. 2002/96/EG in den aktuellen Fassungen und dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden.

Jeder Verbraucher ist damit gesetzlich verpflichtet, Batterien und Elektronikalt-/schrottgeräte nur in gekennzeichneten Recyclingbehältern bei einer Abfallsammelstelle oder im Einzelhandel zu entsorgen. Die Rücknahme ist unentgeltlich.

VORSICHT:

Bei unsachgemäßem Austausch der Batterie besteht Explosionsgefahr! Achten Sie beim Einsetzen der Batterie auf die richtige Polung.



Bei mehrsprachiger Ausführung ist Deutsch verbindlich.

Die Telefonnummer des jeweiligen Landes entnehmen Sie bitte dem Webasto Servicestellenfaltblatt oder der Webseite Ihrer jeweiligen Webasto Landesvertretung.

In multilingual versions the German language is binding.

The telephone number of each country can be found in the Webasto service center leaflet or the website of the respective Webasto representative of your country.

Dans le cas d'une version rédigée en plusieurs langues, l'allemand est alors la langue qui fait foi.

Pour trouver le numéro de téléphone du pays concerné, veuillez consulter le dépliant des points-service Webasto ou la page web de la représentation Webasto de votre pays.

Nel caso di una versione plurilingue il tedesco è vincolante.

I numeri di telefono dei diversi Paesi sono riportati sul pieghevole relativo ai centri di assistenza Webasto oppure sul sito Internet del proprio rappresentante di riferimento Webasto.

Este manual esta traducido en varios idiomas, le informamos que sólo la versión en alemán será vinculante. Consulte el número de teléfono del país correspondiente en el folleto de los servicios autorizados Webasto, o en la página web de su representante Webasto.

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Visiting address:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany

Internet: www.webasto.com



www.webasto.com